



Niederschrift - öffentlich -

Niederschrift zur Haushaltsberatungen der Stadt Fürth

Sitzungstermin: Dienstag, den 03.12.2013
Sitzungsbeginn: 09:05 Uhr
Sitzungsende: 16:57 Uhr
Ort, Raum: Rot-Kreuz-Haus, Henri-Dunant-Straße

Alle Mitglieder der Haushaltsberatungen wurden gem. § 30 GeschO ordnungsgemäß zur Sitzung geladen.

Entschuldigt bzw. nicht anwesend waren:

Mitglieder des Stadtrates
Dittrich, Brigitte
Witzsch, Günter Prof. Dr.

Das Gremium (Haushaltsberatungen) war beschlussfähig.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Haushaltsreden der Fraktionen und Einzelstadtratsmitglieder
2. Stellenplan 2014
3. Anträge und Anfragen zum Verwaltungshaushalt (Budgethaushalt)
- Kurzzusammenstellung, bestehend aus den Anträgen der Stadtratsfraktionen und Einzelstadtratsmitglieder sowie der Fortschreibungsliste und Nachträgen der Verwaltung
4. Anträge und Anfragen zur Mittelfristigen Investitionsplanung bzw. zum Vermögenshaushalt
- Kurzzusammenstellung, bestehend aus den Anträgen der Stadtratsfraktionen und Einzelstadtratsmitglieder sowie der Fortschreibungsliste und Nachträgen der Verwaltung
5. Mittelfristige Finanzplanung 2013 - 2017
6. Wirtschaftspläne 2014
 - 6.1. Wirtschaftsplan 2014 des Stadtentwässerungsbetriebs Fürth (StEF)
 - 6.2. Wirtschaftsplan 2014 des Servicebetrieb für die Gebäudewirtschaft der Stadt Fürth (GWF)
 - 6.3. Wirtschaftsplan 2014 Sondervermögen "Städtisches Altenpflegeheim, SAh"
 - 6.4. Wirtschaftsplan 2014 Sondervermögen "Gewerbepark Hardhöhe-West"
 - 6.5. infra-Gruppe, WBG-Gruppe, VHS, ELAN, complex; Wirtschaftspläne 2014
 - 6.6. Haushaltsplan 2014 - Städtebaulicher Vertrag W.O.-Darby
 - 6.7. Haushaltsplan 2014 - Städtebaulicher Vertrag "Alter Flugplatz Atzenhof"
7. Schlusserklärung der Stadtratsfraktionen und Einzelstadtratsmitglieder
8. Haushaltssatzung 2014
9. Kreditaufnahme 2014

Protokoll:

Öffentlicher Teil

TOP 1	Haushaltsreden der Fraktionen und Einzelstadtratsmitglieder
SP-Nr. 1632 a	<p>Protokollvermerk:</p> <p>Die Beratungen des Haushalts 2014 fanden am 03.12.2013 im Rotkreuzhaus statt. Auf die anliegende Kurzniederschrift mit den dazugehörigen Anlagen wird grundsätzlich verwiesen. Einzelbeschlüsse zu besonderen Punkten sind anschließend besonders protokolliert.</p> <p>Die jeweiligen Fraktionen und die Einzelstadtratsmitglieder halten Ihre Haushaltsrede.</p> <p>Beschluss:</p>

TOP 2	Stellenplan 2014
SP-Nr. 1632 b	<p>Protokollvermerk:</p> <p>Beschluss:</p> <p>Die im Sachverhalt genannten und in den Anlagen beigelegten Beschlüsse zu TOP 2 bis 7 des Personal- und Organisationsausschusses zum Stellenplan 2014 werden zum Beschluss des Stadtrates erhoben. Die Anlagen sind Bestandteil des Beschlusses.</p> <p>Der Stellenplan 2014 als Teil des Haushaltsplanes wird damit festgesetzt.</p> <p>einstimmig beschlossen Ja: 47 Nein: 0 Anwesend: 47</p>

TOP 3	Anträge und Anfragen zum Verwaltungshaushalt (Budgethaushalt) - Kurzzusammenstellung, bestehend aus den Anträgen der Stadtratsfraktionen und Einzelstadtratsmitglieder sowie der Fortschreibungsliste und Nachträgen der Verwaltung
SP-Nr. 1632 c	<p>Protokollvermerk:</p> <p>Die Anträge und Anfragen zum Verwaltungshaushalt wurden behandelt. Auf die Kurzniederschrift wird verwiesen.</p> <p>Beschluss:</p>

TOP 4	Anträge und Anfragen zur Mittelfristigen Investitionsplanung bzw. zum Vermögenshaushalt
SP-Nr. 1632 d	- Kurzzusammenstellung, bestehend aus den Anträgen der Stadtratsfraktionen und Einzelstadtratsmitglieder sowie der Fortschreibungsliste und Nachträgen der Verwaltung
	Protokollvermerk: Die Anträge und Anfragen zum Vermögenshaushalt wurden behandelt. Auf die Kurzniederschrift wird verwiesen.
	Beschluss:

TOP 5	Mittelfristige Finanzplanung 2013 - 2017
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 e	Beschluss:
	1. Der Stadtrat stimmt dem vorgelegten Finanzplan 2013 – 2017 grundsätzlich zu. Das Finanzreferat wird ermächtigt, den Finanzplan an die Veränderungen anzupassen, die sich aus den Haushaltsberatungen 2014 ergeben. Der so veränderte Finanzplan stellt die Anlage zum Haushaltsplan 2014 gemäß § 2 Abs. 2 Nr. 5 KommHV-Kameralistik dar.
	2. Sollten sich die Einnahmen und Ausgaben günstiger als im Haushaltsplan 2014 entwickeln, so sind die Verbesserungen zu nutzen, um
	<ul style="list-style-type: none">• die Pflichtzuführung an den Vermögenshaushalt zu erwirtschaften,• die für 2014 vorgesehene Tilgung des Trägerdarlehens (4 717 T€) nicht bzw. nicht in voller Höhe in Anspruch zu nehmen.
	einstimmig beschlossen Ja: 46 Nein: 0 Anwesend: 46

TOP 6	Wirtschaftspläne 2014
	Protokollvermerk:
SP-Nr.	Beschluss:

TOP 6.1	Wirtschaftsplan 2014 des Stadtentwässerungsbetriebs Fürth (StEF)
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 f	Beschluss: Der Stadtrat stimmt dem beigefügten Wirtschaftsplan 2014 des Stadtentwässerungsbetriebs Fürth (StEF) zu. Die Abschlusszahlen des Wirtschaftsplans 2014 (Erfolgsplan/Vermögensplan/Finanzplan) sind in die Haushaltssatzung 2014 zu übernehmen.
	einstimmig beschlossen Ja: 46 Nein: 0 Anwesend: 46

TOP 6.2	Wirtschaftsplan 2014 des Servicebetrieb für die Gebäudewirtschaft der Stadt Fürth (GWF)
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 g	Beschluss: Der Stadtrat stimmt dem beigefügten Wirtschaftsplan 2014 des Servicebetriebs für die Gebäudewirtschaft der Stadt Fürth (GWF) zu. Die Abschlusszahlen des Wirtschaftsplans 2014 (Erfolgsplan/Vermögensplan/Finanzplan) sind in die Haushaltssatzung 2014 zu übernehmen.
	einstimmig beschlossen Ja: 46 Nein: 0 Anwesend: 46

TOP 6.3	Wirtschaftsplan 2014 Sondervermögen "Städtisches Altenpflegeheim, SAh"
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 h	Beschluss: Der Stadtrat stimmt dem beigefügten Wirtschaftsplan 2014 des Städtischen Altenpflegeheims (SAh) zu. Die Abschlusszahlen des Wirtschaftsplans 2014 (Erfolgsplan/Vermögensplan/Finanzplan) sind in die Haushaltssatzung 2014 zu übernehmen.
	einstimmig beschlossen Ja: 46 Nein: 0 Anwesend: 46

TOP 6.4	Wirtschaftsplan 2014 Sondervermögen "Gewerbepark Hardhöhe-West"
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 i	Beschluss: Der Stadtrat stimmt dem beigefügten Wirtschaftsplan 2014 für das Sondervermögen „Gewerbepark Hardhöhe-West“ zu. Die Abschlusszahlen des Wirtschaftsplans 2014 (Erfolgsplan/Vermögensplan/Finanzplan) sind in die Haushaltssatzung 2014 zu übernehmen.
	einstimmig beschlossen

TOP 6.5	infra-Gruppe, WBG-Gruppe, VHS, ELAN, complex; Wirtschaftspläne 2014
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 j	Beschluss: Der Stadtrat stimmt den Wirtschaftsplänen 2014 der a) infra-Gruppe, - mehrheitlich angenommen - 4 Neinstimmen dort mit der Maßgabe, dass bei der infra fürth holding gmbh für die Sanierung des Hallenbads Stadeln ein Betrag von 200.000 € für Investitionen bereitgestellt wird - mehrheitlich angenommen - 6 Neinstimmen b) WBG-Gruppe - mehrheitlich angenommen - 3 Neinstimmen c) Volkshochschule Fürth gGmbH - einstimmig - d) Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft im Dienstleistungsbereich – ELAN – Einsteigen, Lernen, Arbeiten, Neuorientieren GmbH - einstimmig - e) Gewerbehof Fürth GmbH - einstimmig - zu. Der Oberbürgermeister wird in den Gesellschafterversammlungen der a) infra fürth holding gmbh b) Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth mit beschränkter Haftung c) Volkshochschule Fürth gGmbH d) Beschäftigungs- und Qualifizierungsgesellschaft im Dienstleistungsbereich – ELAN – Einsteigen, Lernen, Arbeiten, Neuorientieren GmbH e) Gewerbehof Fürth GmbH ermächtigt, die zur Genehmigung der Wirtschaftspläne, einschließlich der Wirtschaftspläne der Tochtergesellschaften bei der infra-Gruppe und WBG-Gruppe, notwendigen zustimmenden Erklärungen abzugeben. mit Mehrheit beschlossen

TOP 6.6	Haushaltsplan 2014 - Städtebaulicher Vertrag W.O.-Darby
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 k	Beschluss: Der Mandantenhaushalt 61 „Vertrag W.O.-Darby“ für das Haushaltsjahr 2014 wird gem. Vorlage der Verwaltung beschlossen. Die Vorlage ist Bestandteil des Beschlusses.
einstimmig beschlossen	
Ja: 46 Nein: 0 Anwesend: 46	

TOP 6.7	Haushaltsplan 2014 - Städtebaulicher Vertrag "Alter Flugplatz Atzenhof"
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 I	Beschluss: Der Mandantenhaushalt 66 „Alter Flugplatz Atzenhof“ für das Haushaltsjahr 2014 wird gem. Vorlage der Verwaltung beschlossen. Die Vorlage ist Bestandteil des Beschlusses.
einstimmig beschlossen	
Ja: 46 Nein: 0 Anwesend: 46	

TOP 7	Schlussklärung der Stadtratsfraktionen und Einzelstadtratsmitglieder
	Protokollvermerk:
SP-Nr. 1632 m	Beschluss:

TOP 8	Haushaltssatzung 2014 Protokollvermerk:																		
SP-Nr. 1632 n	Beschluss: Aufgrund des Art. 63 ff der Gemeindeordnung erlässt die Stadt Fürth folgende Haushaltssatzung: <p style="text-align: center;">§ 1</p> <p>1. Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2014 wird hiermit festgesetzt; er schließt</p> <table><tr><td>im Verwaltungshaushalt</td><td></td></tr><tr><td> in den Einnahmen</td><td style="text-align: right;">342.263.975 €</td></tr><tr><td> und Ausgaben mit</td><td style="text-align: right;">342.263.975 €</td></tr></table> <p>und</p> <table><tr><td>im Vermögenshaushalt</td><td></td></tr><tr><td> in den Einnahmen</td><td style="text-align: right;">69.323.439 €</td></tr><tr><td> und Ausgaben mit</td><td style="text-align: right;">69.323.439 €</td></tr></table> <p>ab.</p> <p>2. Der Wirtschaftsplan 2014 des Eigenbetriebes Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird hiermit festgesetzt. Er schließt</p> <p>a) nach dem Erfolgsplan</p> <table><tr><td> mit Erträgen von</td><td style="text-align: right;">25.894.200 €</td></tr><tr><td> mit Aufwendungen von</td><td style="text-align: right;">24.651.429 €</td></tr></table> <p>b) nach dem Vermögensplan</p> <table><tr><td> mit Einnahmen und Ausgaben von</td><td style="text-align: right;">47.722.782 €</td></tr></table> <p>ab.</p>	im Verwaltungshaushalt		in den Einnahmen	342.263.975 €	und Ausgaben mit	342.263.975 €	im Vermögenshaushalt		in den Einnahmen	69.323.439 €	und Ausgaben mit	69.323.439 €	mit Erträgen von	25.894.200 €	mit Aufwendungen von	24.651.429 €	mit Einnahmen und Ausgaben von	47.722.782 €
im Verwaltungshaushalt																			
in den Einnahmen	342.263.975 €																		
und Ausgaben mit	342.263.975 €																		
im Vermögenshaushalt																			
in den Einnahmen	69.323.439 €																		
und Ausgaben mit	69.323.439 €																		
mit Erträgen von	25.894.200 €																		
mit Aufwendungen von	24.651.429 €																		
mit Einnahmen und Ausgaben von	47.722.782 €																		

3. Der Wirtschaftsplan 2014 des Sondervermögens Gebäudewirtschaft Fürth wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von	12.498.500 €
mit Aufwendungen von	12.604.700 €

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von	184.000 €
--------------------------------	------------------

ab.

4. Der Wirtschaftsplan 2014 des Sondervermögens Städtisches Altenpflegeheim wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von	4.117.711 €
mit Aufwendungen von	4.256.523 €

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von	158.812 €
--------------------------------	------------------

ab.

5. Der Wirtschaftsplan 2014 des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von	0 €
mit Aufwendungen von	86.500 €

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von	5.375.000 €
--------------------------------	--------------------

ab.

§ 2

1. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen- und Investitionsförderungsmaßnahmen wird

auf **12.500.000 €**
festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen- und Investitionsförderungsmaßnahmen des Eigenbetriebes Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird

auf **21.960.070 €**
festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen- und Investitionsförderungsmaßnahmen des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird

auf
festgesetzt.

§ 3

1. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögenshaushalt wird

auf **30.415.900 €**
festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Eigenbetriebes Stadtentwässerung Fürth (StEF) wird

auf **55.050.000 €**
festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Sondervermögens „Gewerbepark Hardhöhe-West“ wird

auf **110.000 €**
festgesetzt.

§ 4

1) Die Hebesätze für die **Grundsteuer** werden wie folgt festgesetzt:

- | | |
|---|----------|
| a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) | 350 v.H. |
| b) für die Grundstücke (B) | 555 v.H. |

2) Der Hebesatz für die **Gewerbsteuer** wird

auf festgesetzt.	440 v.H.
---------------------	----------

§ 5

1. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird

auf festgesetzt.	56.500.000 €
---------------------	--------------

2. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für den Eigenbetrieb Stadtentwässerung Fürth (StEF) zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird

auf festgesetzt.	4.300.000 €
---------------------	-------------

3. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Gebäudewirtschaft Fürth zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird

auf festgesetzt.	0 €
---------------------	-----

4. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Städtisches Altenpflegeheim zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird

auf festgesetzt.	1.750.000 €
---------------------	-------------

5. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen „Gewerbepark Hardhöhe-West“ zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird

auf festgesetzt.	2.000.000 €
---------------------	-------------

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2014 in Kraft.

mit Mehrheit beschlossen

Ja: 44 Nein: 2 Anwesend: 46

TOP Kreditaufnahme 2014

9

Protokollvermerk:

**SP-Nr.
1632 o**

Beschluss:

1. Das Finanzreferat wird ermächtigt, die nach der Haushaltssatzung 2014 vorgesehenen Kreditaufnahmen

- a) für den Haushalt der Stadt Fürth in Höhe von **12.500.000 €**
- b) für das Sondervermögen „Gewerbepark Hardhöhe-West“ von **0 €**

nach Maßgabe der rechtsaufsichtlichen Genehmigung der Regierung von Mittelfranken bei Bedarf zu tätigen.

Während der Zeit der vorläufigen Haushaltsführung (Art. 69 GO) erstreckt sich die Ermächtigung

für den Haushalt der Stadt Fürth auf einen Betrag von **4.200.000 €**

Über die Kreditaufnahme im Einzelfall ist dem Stadtrat zu berichten.

2. Das Finanzreferat wird ermächtigt, die nach der Haushaltssatzung 2014 vorgesehenen Kassenkreditaufnahmen

- a) für den Haushalt der Stadt Fürth in Höhe von **56.500.000 €**
- b) für das Sondervermögen Städtisches Altenpflegeheim **1.750.000 €**
- c) für das Sondervermögen Gebäudewirtschaft Fürth in Höhe von **0 €**
- d) für das Sondervermögen „Gewerbepark Hardhöhe-West“ **2.000.000 €**

bei Bedarf zu tätigen.

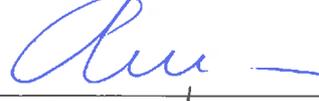
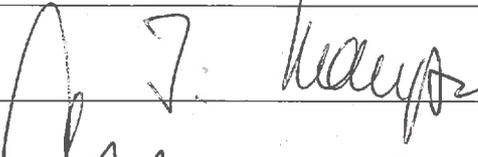
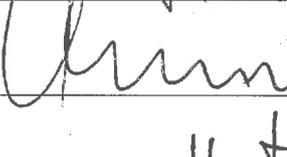
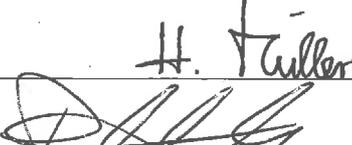
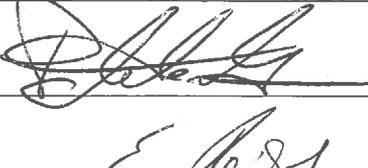
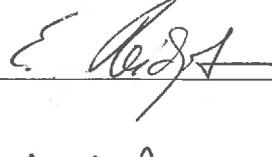
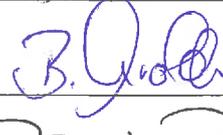
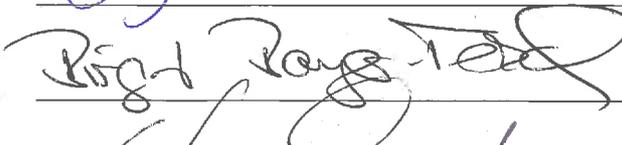
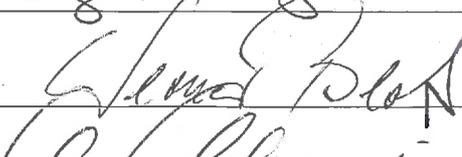
mit Mehrheit beschlossen

Ja: 45 Nein: 1 Anwesend: 46

Dr. Jung
Oberbürgermeister


Dr. Röhrs
Protokollführer

Sitzung der Haushaltsberatungen am 03.12.2013
um 09:00 Uhr Rot-Kreuz-Haus, Henri-Dunant-Straße.

Name	Unterschrift
<u>Vorsitzende/r</u> Jung, Thomas Dr.	
<u>Bürgermeister</u> Braun, Markus	
<u>Referenten</u> Ammon, Stefanie Dr.	
Krauß, Joachim	
Maier, Christoph	
Müller, Horst	
Parthemüller, Hans Dr.	
Reichert, Elisabeth	
<u>Mitglieder des Stadtrates</u> Amesöder-Schwab, Angela	
Arnold, Birgit	
Bayer-Tersch, Birgit	
Bloß, Werner	
Chen-Weidmann, Gabriele	

Däumler, Horst

H. Däumler

Dinter-Bienk, Markus

Markus Dinter-Bienk

Dittrich, Brigitte

- autorenhaft -

Galaske, Waltraud

W. Galaske

Geiger, Anne

A. Geiger

Giering, Heike

Heike Giering

Göpl, Andreas

~~Andreas Göpl~~

Guttenberger, Petra

~~Petra Guttenberger~~

Hahn, Gabriele

Gabriele Hahn

Haßgall, Stefan

Stefan Haßgall

Heilmaier, Andrea Dr.

Andrea Heilmaier

Helm, Dietmar

D. Helm

Jahn, Susanne

S. Jahn

Körbl, Sepp

Sepp Körbl

Lau, Heidi

Heidi Lau

Lindner, Rudi

Rudi Lindner

Ludwig, Maria

Maria Ludwig

Luft, Marion

Marion Luft

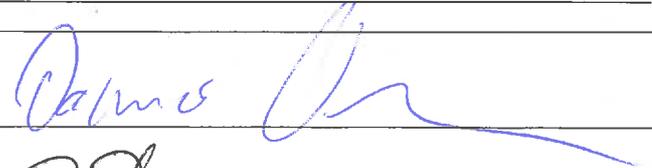
Middendorf, Claudia

Claudia Middendorf

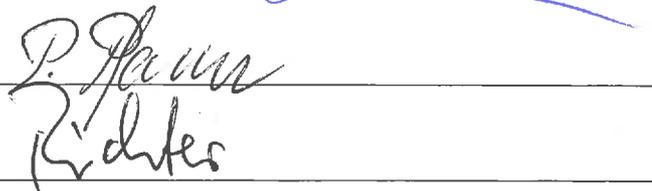
Middendorf, Helga

Niclaus, Marianne

Orwen, Dagmar



Pfann, Peter



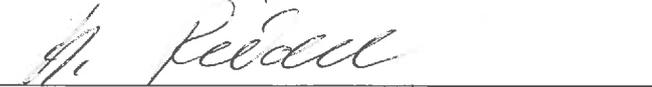
Richter, Claus-Uwe



Rick, Silke



Riedel, Harald



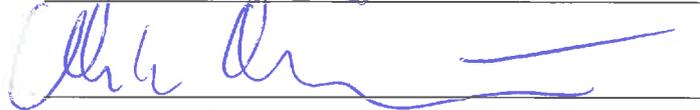
Schlicht, Herbert



Schmidt, Joachim Dr.



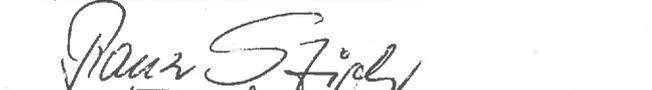
Schönweiß, Ulrich



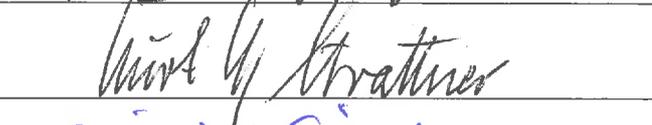
Stauber, Christiane



Stich, Franz



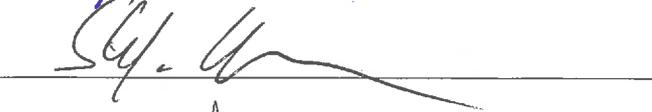
Strattner, Kurt Georg



Tiefel, Siegfried



Ultsch, Stefan



Vigas, Karin



Vollbrecht, Jörg



von Wittke, Michaela



Wacker, Nadine



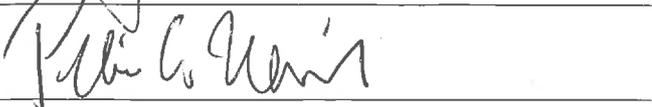
Wagler, Hermann



Wagner, Tobias Dr.



Wirtl, Peter C.



Witzsch, Günter Prof. Dr.

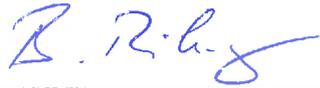
Younis, Mohamed

Zill, Meta

Schriftführer/in

Röhrs, Bernhard Dr.



Bereits entschuldigt sind:

Ende Sitzung: 16⁵⁷ Uhr

Protokollführer(in)

